**2020-2021 учебный год**

**Межрегиональная олимпиада на базе ведомственных образовательных организаций по <u>китайскому языку</u>**

**11 класс**

**1 вариант**

## <u>I. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ</u>

***Представьте, что Вы выполняете специальное задание в Китае. Вы должны показать, что безупречно владеете китайским грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.***

***1. Заполните пропуски правильными словами, данными в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, 1a, 2b, 3c.***

从前，有个人带____**(1. a 的，b 得，c 着)** 一把宝剑坐船。船才开出____**(2. a 来，b 去，c 下)**，突然听____**(3. A 得， b 见，c 听)** “扑通”一声，他的剑落到水里去____**(4. a 了，b 的， c 来)**。

怎么办____**(5. a 呢，b 的， c 啦)**？他想了半天，终于想____**(6. a 着，b 出，c 得)** 了一个办法，他用小刀在船上刻上了一个印记，于是悠然自得____**(7. a 的 ， b Ø* ， c 地)**在船上坐 ____**(8. a 的，b 了，c 着)**下来。

划船的人很着急，对他说：“让我把船停____**(9. a 一，b 不，c 下)** 来，你快跳下去____**(10. a 把， b 被，c 为)**剑捞起来____**(11. a 吧， b 呢，c 吗)**！”

可那个人却指____**(12. a 了，b 着，c 到)**船说：“到了对岸____**(13. a 又，b 还， c 再)**说吧，反正我在船上划了一条线，剑是从这儿落下____**(14. a 去 ，b 来，c 了)** 的，到时候从这里下去找____**(15. a Ø* ， b 就， c 又)**行啦！”

划船的人说：“你的剑掉____**(16. a 进，b 出 ，c 过)**了水里，剑又不会跟____**(17. A 到， b 得， c 着)** 船走，怎么还能在对岸找到<u>呢</u>？”

那个人不听船夫的话，于是，船夫把船划____**(18. a 往， b 来 ，c <u>到)</u>**了对岸。

这时，那个人脱掉衣服，从他划的那条线那里跳___**(19. a 了，b 过， c 到)**下去，可他捞了很久，什么也没捞到。

剑掉进了河里，现在船走了这么远，但是不能在船上的下面找到剑____**(20. A 得， b 的， c 地)**。

刻舟求剑就是从这个故事里来的。“舟”的意思是“船”，“求”的意思是“寻找”。有的人办事不管时间、地点的变化，始终不肯改变原来的主意，我们就可以说他是刻舟求剑。

*Ø – отсутствие грамматического показателя

***2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Внесите ответ в лист ответов, например, «1.a».***

古时候，有个农民正在田里劳动。突然，他看见一只兔子从旁边的草丛里慌慌张张地跑出来，一头撞在田边的大树上，就倒在那儿一动也不动了。 农民走过去一看：兔子死了。因为它奔跑的速度太快，把脖子都 **1.____(a 克服，b 改变，c 抑制，d 撞坏)**了。农民高兴极了，他一点力气没花，就白捡了一只又肥又大的兔子。他心想：要是天天都能 **2.____ (a 收集， b 捡到，c 卷起，d 选择)**兔子，那么，日子就好过了。从此，他再也不肯出力气劳动了。 每天他吃完饭就躺在大树底下，**3._____(a 看见，b 选择，c 等待，d 占卜)**着第二只、第三只兔子自己 **4._____（a 飞扑，b 撞到，c 袭来，d 吹来 ）**树上 来 。世上哪有那么多便宜的 **5.____（a 事，b 机会，c 遇到，d 任务）**啊。这个农民当然再也没有捡到撞死的兔子， 而他的田里也没有收获任何粮食，农民只好饿着肚子过年了。

***3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, 1. 银行.***

找对象与结婚

每个人迟早都会思考结婚。女人男人都希望找到适合自己的。但是每个人都有自己的找爱人的 **1. ____**。 人们的意见常常不同。

有的男人找女朋友不能只看漂亮不漂亮。也许他们的传统 **2.____**比较强。要是找女朋友，只要看她的 **3.____**怎么样，漂亮不漂亮不是最 **4.____**的。说句心里话，要是真有一个漂亮的姑娘喜欢上这样的男人，他也 **5.____**同她结婚。她那么漂亮，那么多人喜欢她。理想的女孩子可能长得一般，可是夫妻之间的感情很好，她会爱她丈夫。这个 **6.____**真让人高兴。我想感情是婚姻的基础。夫妻没有感情，生活在一起没有意思。

还有人比较实际一些，特别是一些女孩子，她们把一生的希望都寄在 **7.____**的丈夫身上，所以要求也就比较多。有的想找有钱的，有的想找地位高的，有的甚至把有没有房子，有没有 **8.____**都当作结婚的要求。

有的女孩儿要是找男朋友，就找一个她能 **9.____**的，能让她爱上他的人。只要有了爱情，别的，她什么都不管。要是你在和男朋友 **10.____**的时候，想的是他有没有钱，有没有房子，怎么会和他真心相爱？简直不可想象！

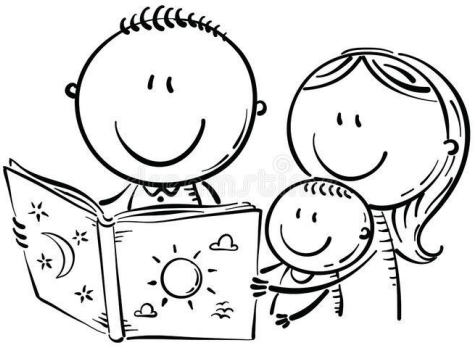
| | | | |
|---|---|---|---|
| 喜欢 | 幸福 | 未来 | 看法 |
| 重要 | 观点 | 要求 | 状态 |
| 外表 | 约会 | 考试 | 汽车 |
| 短处 | 理想 | 性格 | 不敢 |
| 答应 | 打算 | 基础 | 找到 |

***4. Работать в Китае трудно, не зная нюансов употребления различных выражений. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а».***

**1)**

**2)**

**3)**

**4)** 

**5)**

a) 要是坐公共汽车去的话，大概得用多长时间？
b) 爸爸、妈妈这个字怎么念？什么意思？
c) 我感冒了，在家躺了好几天，不知道最后的消息。
d) 给你打电话你怎么不给我回电话，是不是生我的气了？
e) 要是让我去参加比赛，我一定能得第一名，我跑得最快了。
f) 你说我不学习，天天去看电影，你有什么证据？拿出来让我看看？
g) 我给小张讲了半天怎么用电脑，他就是不明白。
h) 我穿的衣服好多都是我妈妈给钱哦做的，你看，这件也是。

## II. ЛИНГВОКУЛЬТОРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

***1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках?***

***Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Внесите ответ в лист ответов, например, «1a. Худой мир лучше доброй ссоры».***

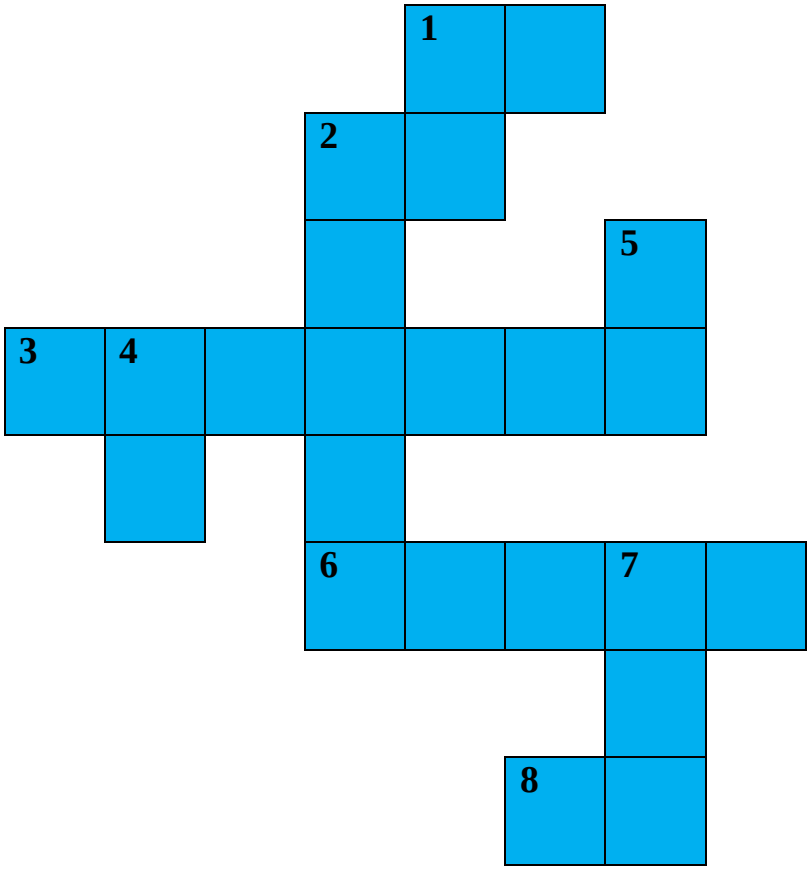
| | |
|---|---|
| 1. 塞翁失马 | a. 黄雀在后 |
| 2. 两鸟在林 | b. 焉知非福 |
| 3. 花有重开日 | c. 手有余香 |
| 4. 螳螂捕蝉 | d. 不为凤尾 |
| 5. 人过留名 | e. 一分货 |
| 6. 树倒 | f. 不如一鸟在手 |
| 7. 赠人玫瑰 | g. 人无再少年 |
| 8. 宁为鸡头 | h. 猢狲散 |
| 9. 一分钱 | i. 雁过留声 |
| 10. 前人栽树 | j. 后人乘凉 |

| | |
|---|---|
| лучше синица в руках, чем журавль в небе | после драки кулаками не машут |
| на чужой стороне и весна не красна | когда вожак теряет власть, разбегаются все его приспешники; крысы бегут с тонущего корабля |
| старик с границы потерял лошадь, не к счастью ли это; нет худа без добра | птица поет – сама себя выдает |
| где труд, там и счастье | человек пройдёт - останется имя, дикий гусь пролетит - останется звук |
| какова цена, таков и товар, цена соответствует качеству | в умной беседе быть – ума прикупить |
| жить – не лукошко шить | цветы могут зацвести снова, но у человека никогда не будет возможности стать снова молодым |
| лучше быть первым на деревне, чем последним в городе | на всякую силу есть управа |
| предки (предшественники) сажают деревья, потомки (преемники) пользуются их тенью | соловья баснями не кормят |
| за свое вступайся, а за чужое не хватайся | словами горю не поможешь |
| зубов не точи на чужие калачи | когда помогаешь другим людям, тебе это воздается, тебе самому приятно |

***2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1a».***

| | |
|---|---|
| 1. **宋庆龄** (*Sòng Qìnglíng*)<br>2. **江青** (*Jiāng Qīng*)<br>3. **李安** (*Lǐ Ān*)<br>4. **秦始皇** (*Qín Shǐhuáng*)<br>5. **华国锋** (*Huà Guófēng*) | A. 您是怎么使“文化大革命”结束的呢？ |
| | B. 请问，您的姐妹俩在国家治理方面所发挥的作用是什么？ |
| | C. 您为什么在天安门广场组织了示威游行？ |
| | D. 您的丈夫在开展 “文化大革命”事业中所发挥的作用是不是什么？ |
| | E. 您计划什么时候发行自己制成的影片？ |
| | F. 您为什么要烧毁书籍呢？ |
| | G. 您知不知道关于您的丈夫他的粉丝说了些什么？ |
| | H. 请问，您为什么这么喜欢画马呀？ |

***3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. …».***



По горизонтали:

1. 表示恭谨的一套行为(礼仪)。
2. 小说或剧本中描写的人。
3. 一个俗语，意思是：一件好事，不能一下子作成。
6. 中国最有名的地方之一，北京市的正中心。
8. 加入了某一政党的人。

По вертикали:

1. 过生日时送的东西。
2. 一个俗语，意思是：人的想法不一定是真实的。
4. 提问的一个方式，检察一个人的知识或能力的考试方法。
5. 一种乐器的名称，用竹子做成，上面有几个孔洞。
7. 播放电视节目的工作人员，一种专业。

## III. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

***Представьте, что Вы являетесь редактором журнала, публикующего материалы иностранных авторов. Переводчик принес Вам свой перевод с китайского языка на русский. Проанализируйте его. Из 20 подчеркнутых мест 10 содержат ошибки. Исправьте их. Внесите не более 10 ответов в лист ответов. Например, «1 – Ваш вариант перевода».***

| 孩子的生日 | **День рождения ребенка** |
|---|---|
| 在妈妈心里，孩子的生日记得最清楚。记得小时候，每到我过生日，妈妈都不会忘。生日那天从学校回到家，在桌子上总是能看到很多我爱吃的东西，还有一大碗面条，妈妈说吃面条表示长寿的意思。长大了，学习、工作都忙，常常忘了自己的生日。可是妈妈是不会忘的，生日那天，做好了面条，打电话让我回家去吃。 | В сердце матери день рождения ребенка запоминается лучше всего.<br>(1) Я помню свое детство, мама никогда не забывала про мой день рождения. (2) Когда я возвращалась домой в день своего рождения, то всегда могла увидеть на столе множество моих любимых блюд, а еще большую пиалу лапши, (3) мама говорила, что если есть лапшу, то в долголетии есть смысл. (4) Когда я выросла, так как я была занята по учебе и работе, часто забывала, (5) что мне нужно идти на день рождения. Но мама никогда не забывала и в день моего рождения готовила лапшу, (6) звонила и звала меня домой поесть. |

| | |
|---|---|
| 等我有了儿子，我发现儿子的生日我也能记得很清楚。儿子每次过生日，我都要给他买生日蛋糕，拍生日照。很多母亲比我更上心，孩子过生日要买很贵的礼物，有的还要请人吃饭，开生日晚会。<br><br>有一天，一位朋友对我说：“我的孩子心里没有我们。以前他每年过生日，全家人都要买很多礼物送给他。今年他已经12岁了，这次我给了他几百块钱，让他自己买生日礼物。我告诉他，生日那天，爷爷、奶奶会来祝他生日快乐。可是我没想到，所有的钱他都买了自己喜欢的玩具，没有给大家买蛋糕”。<br><br>听了她说的故事，我明白，我应该让孩子从小就学会怎么关心别人。我觉得可以从过生日开始。<br>每一位妈妈应该先认认真真地给老人过生日，然后再给孩子过生日。<br>你能记住你母亲的生日，你的孩子也就能记住你的生日。 | (7) Дождавшись своего сына, я заметила, что я (8) тоже очень хорошо помню, когда у него день рождения. (9) Иногда на день рождения сына, я покупаю ему торт, делаю фотографии. (10) Многие мамы такие же усердные, как и я, на день рождения ребенка они покупают дорогие подарки, (11) некоторые также приглашают гостей, (12) вечером едут отмечать день рождения за город.<br><br>(13) Один раз днем, одна моя подруга сказала мне: «Мой ребенок совсем не думает о нас. (14) Раньше, каждый год, когда у него был день рождения, вся семья покупала ему много подарков. В этом году ему уже 12 лет. В этот раз я дала ему (15) несколько сотен монет, чтобы он сам купил себе подарки на день рождения. Я сказала ему, что в день рождения придут дедушка и бабушка поздравить его. (16) Но я и не могла мечтать о том, что на все деньги он купит игрушки и не купит торт для всех».<br>(17) Услышав историю, которую она мне рассказала, я поняла, что должна (18) с детства научить ребенка тому, как следует переживать за других. Я думаю, что можно начать это делать с празднования дней рождения. (19) Каждой маме следует в первую очередь серьезно относиться к дням рождения пожилых людей, а потом уже детей. (20) Ты можешь запомнить, когда день рождения у твоей мамы, твой ребенок может запомнить, когда день рождения у тебя. |

## IV. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

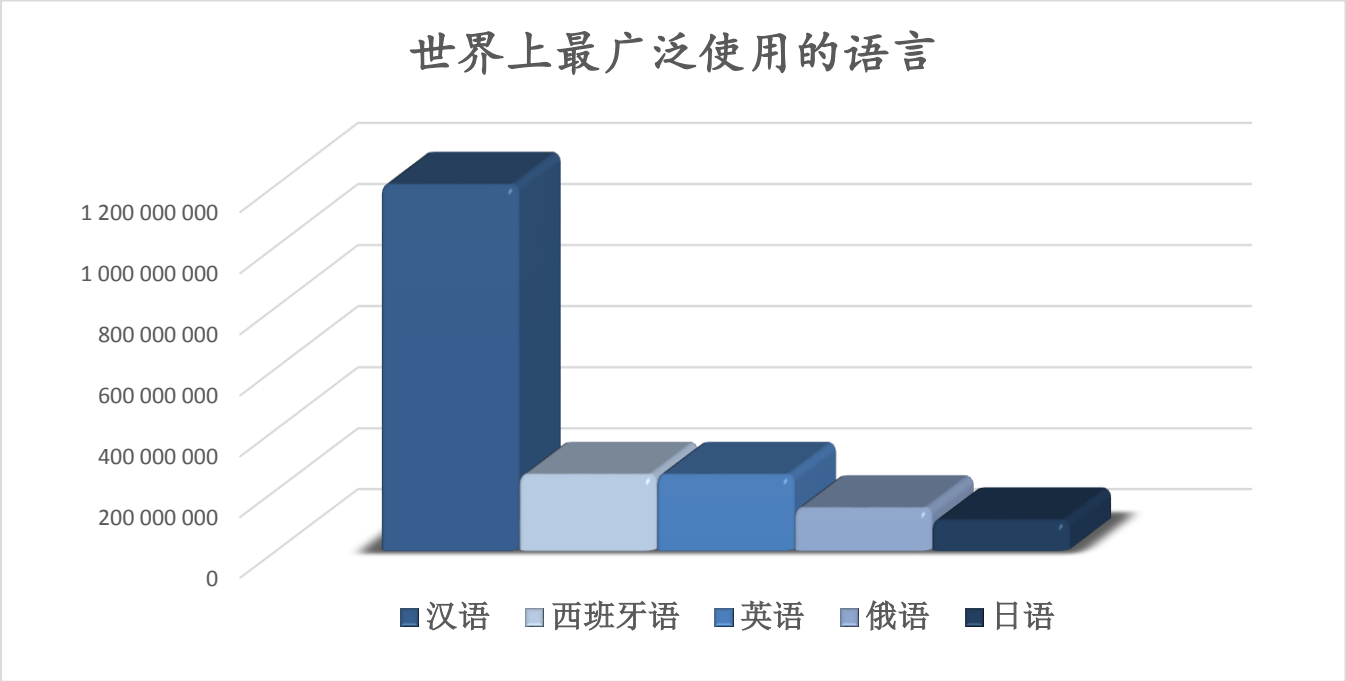
***1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы работаете в отделе маркетинга в Китае и отвечаете за продвижение товаров на рынке.***

***Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности китайского языка.***

***2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов.***

## V. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

***Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.***



**2020-2021 учебный год**

**Межрегиональная олимпиада на базе ведомственных образовательных организаций по <u>китайскому языку</u>**

**11 класс**

**2 вариант**

## <u>I. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ</u>

***Представьте, что Вы выполняете специальное задание в Китае. Вы должны показать, что безупречно владеете китайским грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.***

***1. Заполните пропуски правильными словами, данными в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, 1a, 2b, 3c.***

人们传说，从前有个叫贵亮的年轻人，他的脚有毛病，走路很困难。可是，他 **1.____(a 也，b 又，c 却)**想找一个长 **2.____(a 地，b 得，c 的)**好看的爱人，**3.____(a 但是，b 虽然，c 于是)**就让他的朋友何汉替他介绍一个姑娘。**4.____(a 正好，b 正在，c 在)**，有个名叫叶青的姑娘，鼻子有 **5.____(a 件，b 些，c 此)**毛病，也要何汉给她找个合适 **6.____(a 地，b 得，c 的)**情人。何汉想：让她和贵亮结婚，**7.____(a 不是，b 但是，c 就)**很好吗？

有一天，何汉让贵亮骑 **8.____(a 的，b 了，c 着)**马从叶青家门前走 **9.____(a 了，b 过，c 到)**，**10.____(a 再，b 又，c 就)**叫叶青手里拿 **11.____(a 了 ，b 的，c 着)**一朵花儿，站 **12.____(a 在，b 上，c 到)**家门口，装作闻花儿 **13.____(a 得，b 的，c 地)**样子。

叶青看 **14.____(a 了，b 地，c 到)**贵亮骑在马上，样子好看极 **15.____(a 了，b 呢，c 得)**，心里非常喜欢。贵亮也爱上 **16.____(a 的，b 了，c 呢)**这个很好看的闻花儿的姑娘。

结婚 **17.____(a 一，b 这，c 那)**天，两人 **18.____(a 又，b 再，c 正)**见了面，说起“走马观花”的情况，双方这时 **19.____(a 再，b 才，c 又)**明白为什么一个骑马，一个闻花。

现在人们常用这个成语来形容，一个人参观一个地方，很快 **20.____(a 地，b 的，c 得)**看了一遍，但没有仔细观察。

*Ø – отсутствие грамматического показателя

***2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Внесите ответ в лист ответов, например, «1.a».***

春秋时期，齐国和楚国是著名的强国。有一回，齐国的国王派自己的大臣晏子访问楚国。楚王想趁这个机会，找一个办法让齐国的使者丢脸，借此夹 **1.____（a 具备， b 显示， c 发表， d 领导）**楚国的强大。 楚王了解到晏子身材矮小，就让站岗的人在城门旁边开了一个很低的洞。 晏子来到楚国的时候，楚王站岗的士兵关闭了城门，让晏子从旁边的洞口爬 进去。晏子看到这 样的 **2.____（a 情况， b 景色， c 背景， d 奇迹）**，明白了楚王的 **3.____（a 心愿，b 效能，c 想法，d 思想）**，他思考了一小会儿，便对 **4.____（a 说服， b 批准， c 咨询，d 接待）**的人说：“这是一个狗洞，不是城门。我要是访问狗国，当然可以爬狗洞。请你们替我问一下楚王，我来访问的国家 **5.____（a 竟然，b 到底，c 最后，d 最终）**是楚国还是狗国？ ”楚王听了士兵的报告，只好命令打开城门，迎接晏子进城。

***3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, 1. 银行.***

一天，春花去参加朋友的 **1.____**。吃饭的时候，大家谈起夫妻之间的 **2.____** 问题。有人说：“你们听说过这样一句话吗 ？‘握着老婆的手，就像左手握右手，一点儿感觉都没有。’” 听了这句话，大家都哈哈大笑，觉得这句话太 **3.____**了。

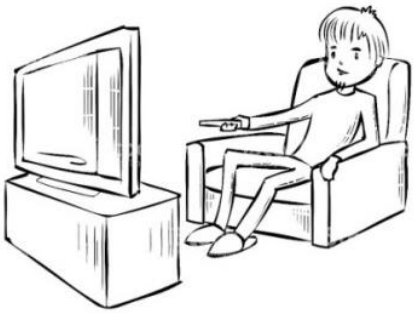
这时候，大家看见了春花并没有笑。男人们说，这是一个玩笑，别当真。没想到春花 **4.____**地说：“这‘左手握右手’说得太好了。左手握右手，**5.____**不会让你的心颤抖，但天冷时，你会 **6.____**地把左手和右手握在一起取暖。拿重东西的时候，左手 **7.____**了，你会换到右手上。受伤时，一只手不能做事儿了，会换到另一只手上。左手和右手是分不开的。丈夫和妻子的 **8.____**就好像左手和右手的联系，如果丈夫是左手，妻子就是右手。互相 **9.____**，互相需要，不能分离。”

听了春花的话，在座的每一个人都觉得他说得对，都说春花的理解既 **10.____**又与众不同的。

| | | | |
|---|---|---|---|
| 深刻 | 虽然 | 感情 | 自己 |
| 小心 | 认真 | 代表团 | 一定 |
| 相信 | 打算 | 累 | 爱好 |
| 玩玩 | 可笑 | 不够 | 不自觉 |
| 联系 | 高兴 | 聚会 | 只是 |

***4. Работать в Китае трудно, не зная нюансов употребления различных выражений. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».***

**1)**



**2)**

**3)**

**4)**

**5)**

a) 你好！我想换 80 元现金。这是我的信用卡。
b) 这就是我常说的茶馆。今天我把你带到茶馆来。
c) 我们是去年秋天结婚的，你看，这张照片就是那会儿照的。
d) 你妈晚上和朋友们在外面吃饭，所以我们要自己做饭了，让我看看冰箱里有什么吃的。
e) – 我发现，你现在很爱看新闻。– 我其实对新闻没兴趣，主要是想提高提高我的普通话水平。
f) 晚饭做好了，我们开始吃饭吧。菜冷了就不好吃了。
g) 我给你开点儿药，这段时间注意休息，不要太累。
h) 有什么事给我打电话、写电子邮件都可以。

## II. ЛИНГВОКУЛЬТОРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

***1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках?***

***Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Внесите ответ в лист ответов, например, «1а. Худой мир лучше доброй ссоры».***

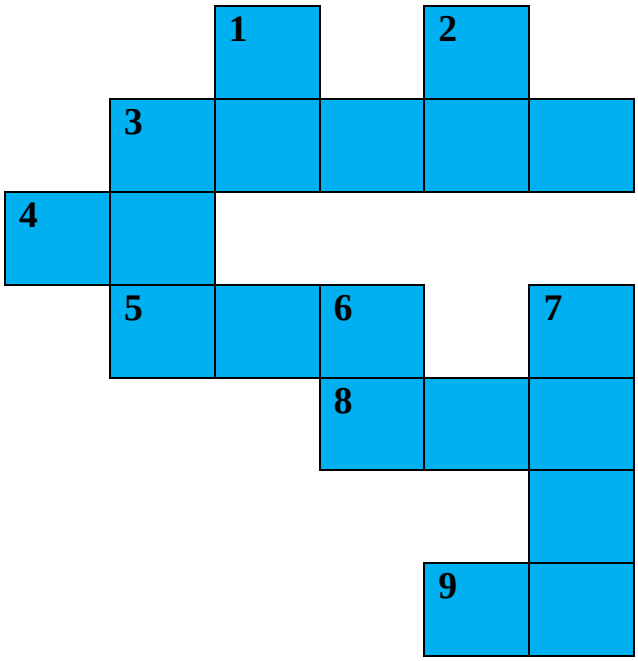
| | |
|---|---|
| 1. 睡不着觉 | a. 不吃姜 |
| 2. 吃葱吃蒜 | b. 井深水凉 |
| 3. 耳听为虚 | c. 怪床歪 |
| 4. 病从口入 | d. 不如运气好 |
| 5. 小错不改 | e. 长不出象牙 |
| 6. 山高树高 | f. 大错即来 |
| 7. 容貌好 | g. 寸有所长 |
| 8. 空话随风四处飘 | h. 眼见为实 |
| 9. 狗嘴里 | i. 谚语入心记得牢 |
| 10. 尺有所短 | j. 祸从口出 |

| | |
|---|---|
| в родной семье и каша гуще | делаешь наспех – сделаешь насмех |
| плохому танцору и сапоги мешают | на высокой горе и деревья высоки, в глубоком колодце и вода прохладна |
| и аршин бывает короток, а вершок - длинен; у каждого свои достоинства и недостатки | землю красит солнце, а человека – труд |
| силой нас не возьмёшь, мы тоже не лыком шиты! | если маленькую ошибку скроешь, то и большая недалеко |
| собирай по ягодке, наберешь кузовок | тот герой, кто за родину горой |
| доверяй своим собственным глазам, а не тому, что говорят другие | ешь калачи, пока горячи |
| говорит бело, а делает черно | пустые слова летят по ветру на все четыре стороны, пословица входит в сердце и запоминается крепко |
| до россказней охотник – плохой работник | болезни входят через рот, проблемы - выходят; язык мой — враг мой |
| не родись красивым, а родись счастливым | жизнь отдавай, а тайны не выдавай |
| рождённый ползать летать не может; свинья соловьём петь не может | хлеб – всему голова |

***2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1a».***

| | |
|---|---|
| 1. 梁启超 (*Liáng Qǐchāo*) | A. 您是不是觉得自己的丈夫是当代最重要的领导人之一？ |
| 2. 司马光 (*Sīmǎ Guāng*) | B. 您打算什么时候发行自己的新歌儿？ |
| 3. 彭丽媛 (*Péng Lìyuán*) | C. “家”这部小说对社会产生的最重要的印象是什么？ |
| | D. 为了写好资质通鉴您花了多长时间？ |
| 4. 巴金 (*Bā Jīn*) | E. 您喜欢自己画的画儿吗？ |
| | F. 为什么有人说您是世界上最美丽的姑娘之一？ |
| 5. 西施 (*Xī Shī*) | G. 您是什么时候最后一次跟斯大林见面的？ |
| | H. 您觉得戊戌变法的失败最主要的原因是什么 |

***3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. …».***



По горизонтали:

3．一个俗语，意思是：开始做事总是不容易。
4. 老年人过生日时说的祝贺词。
5. 以描绘自然景色为主的一种绘画名称。
8. 于一定时间内供人观赏活动。
9．语言文字或其他信号所表示的意思。

По вертикали:
1. 神话中所写的人或事情。
2. 一个人或动物吃饭和发声时所用的器官。
3. 位于北京市西北部的颐和园内的一座山。
6. 常在博物馆举行的一种活动。
7. 共产主义的第一阶段。

## III. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

***Представьте, что Вы являетесь редактором журнала, публикующего материалы иностранных авторов. Переводчик принес Вам свой перевод с китайского языка на русский. Проанализируйте его. Из 20 подчеркнутых мест 10 содержат ошибки. Исправьте их. Внесите не более 10 ответов в лист ответов. Например, «1 – Ваш вариант перевода».***

| 管孩子还是不管孩子 | Нужно ли контролировать детей? |
|---|---|
| 我女儿今年14岁，她已经开始不听我们的话了，常常让我和她妈妈生气。我们让她学画画儿，每个星期天我都不休息，跟他一起坐公共汽车到老师家去。可是刚学了两个月，她就说画画儿不容易，她不想学了。<br><br>我们让她学钢琴，把钢琴也买来了。现在刚学了一个月，她说学钢琴跟学画画儿一样没有意思。我们不知道该怎么办。是不是别的孩子都跟我的女儿一样？<br>昨天我到书店去，想找一本怎么教育孩子的书。 售货员给我找出了三本 | В этом году моей дочери исполняется 14 лет, (1) <u>она уже начинает не слушать наши речи,</u> (2) <u>зачастую это злит меня и ее маму.</u> Мы велели ей учиться рисовать, (3) <u>каждую неделю один день я не отдыхал,</u> а ездил на автобусе вместе с ней к учителю. (4) <u>Но не проучившись и двух месяцев</u>, она сказала, что рисовать непросто, (5) <u>она больше не хочет этому учиться.</u><br><br>(6) <u>Мы велели ей учиться играть на фортепиано</u>, купили музыкальный инструмент. Сейчас, отучившись один месяц, она говорит, (7) <u>что учиться играть на фортепиано еще неинтереснее, чем рисовать. (8) Мы не знаем, наверное, пора что-то с этим делать. (9) Другие дети такие же как моя дочь?</u><br><br>(10) <u>Вчера я пошел в книжный магазин</u>, (11) <u>думал о том, как воспитывать детей и искал книгу.</u> Продавец нашел мне три книги: одна - «Не контролируйте детей», |

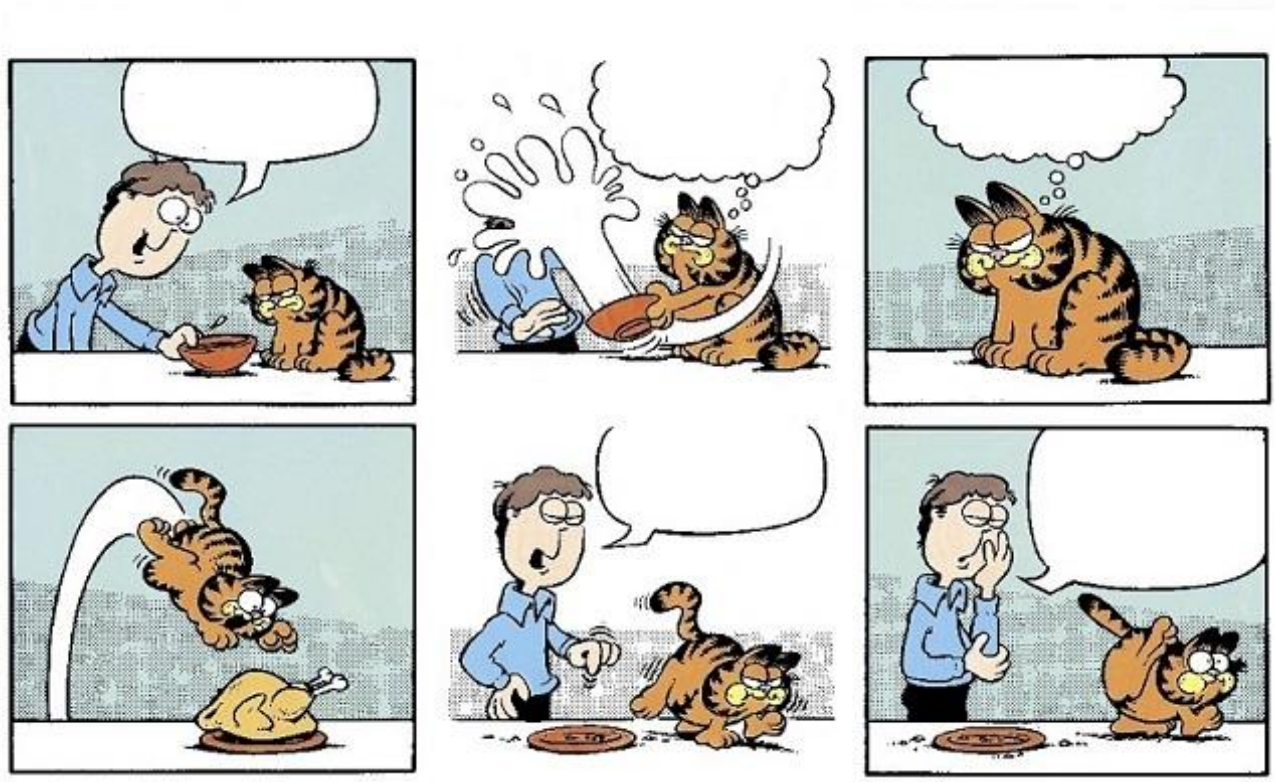
| | |
|---|---|
| 书：一本是 “别管孩子”，一本是 “一定要管孩子”，还有一本 “管还是不管孩子”。我把三本书都买来了， 也都看了，可是三本书的观点一本跟一本不一样。<br>我常常想，应该怎么样教育孩子，大人的观点跟孩子不一样，外国人的观点跟中国人不一样，孩子跟孩子也不一样。大人让孩子学钢琴，可是这个孩子可能听到钢琴就头疼，大人想让孩子学画儿，可是孩子喜欢唱歌儿。听说外国的孩子下课就可以做自己喜欢的事情，中国的孩子晚上11点还要做练习。我朋友的孩子不用他爸爸妈妈管，可是我女儿…<br>管孩子还是不管孩子，真是一个大问题啊！ | другая - «Обязательно нужно контролировать детей», третья – (12) «Контролировать или не контролировать детей?». (13) Я купил все три книги и все их прочитал, (14) но на мой взгляд, эти три книги разные.<br><br>(15) Я часто думаю, о том, как воспитывать детей, взгляды на этот вопрос различны у взрослых и у детей, у иностранцев и у китайцев, и среди детей взгляды на этот вопрос отличаются. (16) Взрослые заставляют ребенка учиться играть на фортепиано, (17) но возможно, едва этот ребенок слышит слово «фортепиано», у него начинает болеть голова; взрослые хотят, чтобы их ребенок учился рисовать, а он любит петь. (18) Я слышал, что дети из других стран после занятий могут заниматься тем, что им нравится, в Китае же дети в 11 часов вечера еще выполняют упражнения. (19) Дети моих друзей не пользуются контролем со стороны родителей, но моя дочь…<br>Контролировать ли детей, (20) какой это сложный вопрос! |

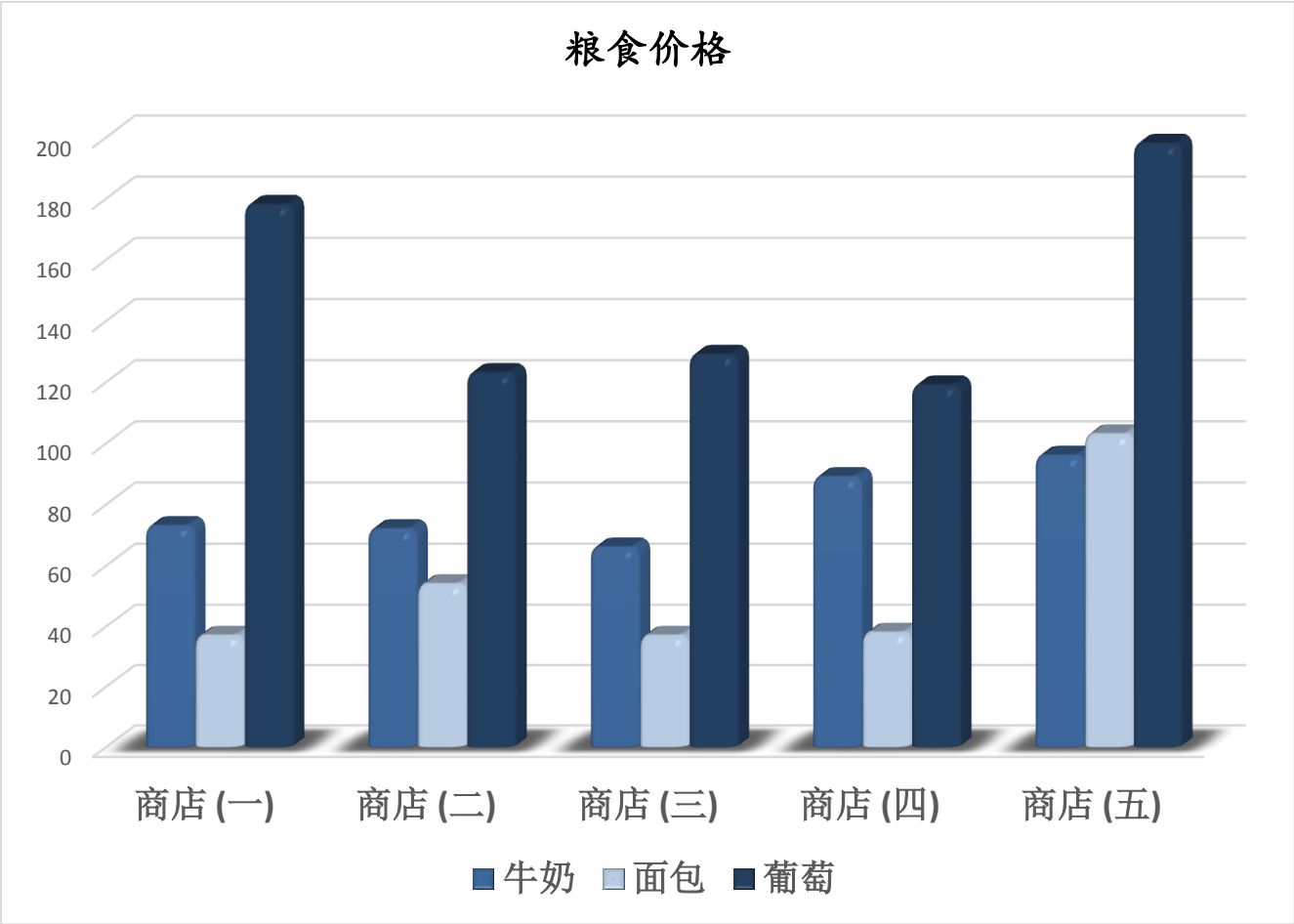
## IV. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

***1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы работаете в отделе маркетинга в Китае и отвечаете за продвижение товаров на рынке.***

***Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности китайского языка.***

***2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов.***



## V. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

***Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.***